

**Quatre
petites
notes
d'amitié**

**Dalfine Ahamadi
Laure Cadarsi
Amélie Mouchette
Aurette Ponin
Barbara Rudrauf**



**Quatre
petites
notes
d'amitié**

**Dalfine Ahamadi
Laure Cadarsi
Amélie Mouchette
Aurette Ponin
Barbara Rudrauf**

Voici l'histoire d'Arif, un
petit garçon curieux.

Chaque jour, il va observer le
vieux sage du village dans son
atelier.

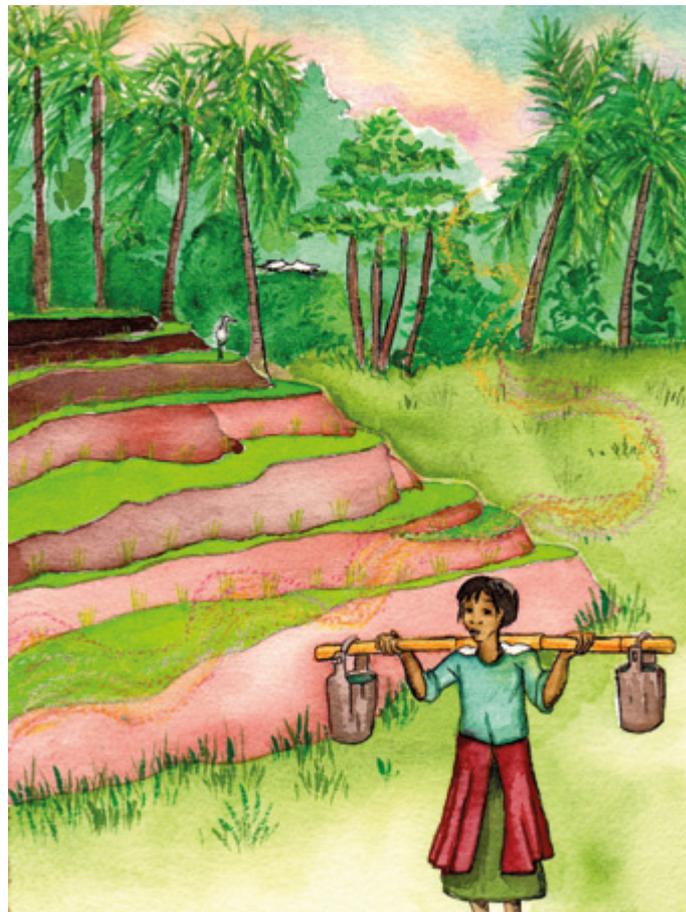
Arif se demande :
*« Que fabrique-t-il avec ce bout
de bois et ces fils de pêche ? »*



Un jour, en rentrant à la maison, il entend une mélodie au loin.

Arif marche alors vers la mélodie.

Mais tout à coup, le ciel se couvre de gros nuages et le vent souffle de plus en plus fort.





**C'est un
cyclone !**

Le village est ravagé. Le cyclone a tout emporté. Les maisons, les arbres et même les animaux.

« Où est le vieux sage ? »
se demande Arif.

Il le cherche partout dans le village. Heureusement, il finit par le retrouver sur un rocher.

Le vieux monsieur regarde Arif et lui dit :

« Mon enfant, tu es venu me voir tous les jours. Depuis que je suis petit, je fabrique un instrument de musique fait de bois et de fil de pêche. Cet instrument s'appelle le Celempung. Chante sa mélodie et tu le retrouveras ».





Sur ces paroles, Arif part à la recherche du Celem-pung.

Il le cherche partout pendant des jours et des nuits.

Il part alors en Tanzanie pour le retrouver. Épuisé, il se repose sous un arbre et se met à chanter la mélodie.



Une jeune fille nommée
Afsana entend la mélodie
et chante à son tour.

Elle s'arrête de chanter et dit :
*« Je connais cette mélodie. La
nuit dernière, mon grand-père a
trouvé un instrument de musique
dans son filet de pêche. Il est en
bois et en fil de pêche. Grand-père
l'appelle le Zézé. Et il sait jouer
cette mélodie ».*



Tu sais où je peux trouver
le zézé ? demande Arif.

*« Mon grand-père l'a vendu à un
commerçant pour nourrir la fa-
mille. Il est à Madagascar mainte-
nant »*, répond Afsana.

*« Je dois partir à Madagascar
pour le retrouver ! »* s'exclama
Arif.

*« Je viens avec toi. À deux, ce sera
mieux ! »* lui répond Afsana.



Afsana et Arif traversent ensemble l'Océan Indien pour arriver sur l'île de Madagascar.

Sur la grande place de la ville, ils commencent à chanter la mélodie du Vieux sage.

Soudain, une jeune malgache, Andala, s'avance vers eux et fredonne la même mélodie.



Andala s'arrête de chanter et dit : *« Je connais cette mélodie, ma mère sait bien la jouer avec le Marouvane. C'est un instrument traditionnel fait de bois et de fil de pêche. »*.

« Sais-tu où je peux trouver le Marouvane ? » se dépêche de demander Arif.

« Maman l'a donné à un commerçant qui est parti à Mayotte », rétorque Andala.

« Partons à Mayotte alors ! » dit Afsana.

« Je viens avec vous. À trois, on y arrivera ! » s'exclama Andala.



Une fois à Mayotte, les enfants se mettent à chanter la mélodie du Celempung, du Zézé et du Marouvane sur la place du village.

Attiré par la belle mélodie, un petit garçon sort de son banga et leur dit :

« – Gégé ! Je m'appelle Alhan.

*– Halo ! Je suis Arif
et je viens d'Indonésie.*

*– Hujambo ! Moi c'est Afsana et
je viens de Tanzanie.*

*– Salam Tompoko ! Je me pré-
nomme Andala et je viens de
Madagascar. »*



Alhan sort alors un instrument de musique et commence à jouer pour les accompagner.

« *C'est le celempung !* » s'écria Arif.

« *C'est le zézé !* » s'exclama Afsana.

« *C'est le Marouvane !* » dit Andala.

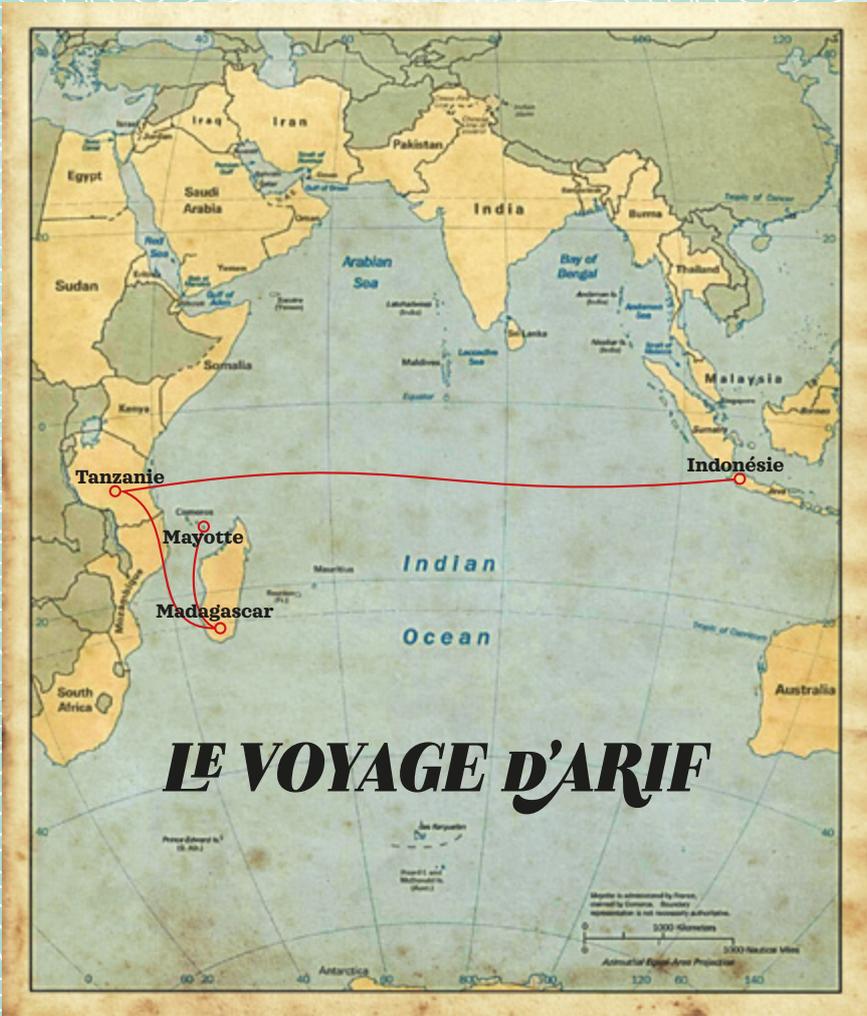
À son tour, Alhan dit :
« *Ici, on l'appelle le Dzendzé* ».



Ton instrument a la même
mélodie que le Celem-
pung mais il n'a pas la
même forme, constate Arif.

*« Vieux sage, j'ai retrouvé ton
instrument ! Le voyage l'a rendu
encore plus beau ! Grâce à vous,
chaque pays a son instrument.
Et tous garderont en mémoire
cette belle mélodie. »*





LE VOYAGE D'ARIF

1• Le Célempung

Origine : Indonésie



3• Le Marouvane

Origine : Madagascar



2• Le Zézé

Origine : Afrique de l'Est



4• Le Dzendzé

Origine : Mayotte





Dzendé personnalisé par un musicien

Le Dzendzé de Mayotte

J'appartiens à la famille des cordophones.

J'ai quatre cordes.

Je suis fait en bois de manguier.

Ma forme de caisse aide à faire résonner le son.

Pour jouer ma musique, on pince et on gratte mes cordes.

Écoute ma musique sur le CD audio.



Dzendzé traditionnel

Pour accéder au support audio,
utilisez le flashcode suivant :



ou allez sur le site du CUFR.

**Parce que la musique est un langage universel,
Parce qu'elle vogue au gré du vent,
Amusons-nous avec elle,
Comme des enfants...**

**Une histoire sur la différence, l'amitié
et la transmission du patrimoine.**

